Meditech Europe

# Koperen producten
# Kupferprodukte
# Copper Products
# Produits en cuivre


| | | |
|---|---|---|
| NL | Handleiding | **pagina 2** |
| DE | Gebrauchsanleitung | **Seite 8** |
| EN | User manual | **page 14** |
| FR | Mode d'emploi | **page 20** |






NL V1 2026/11 · DE V1 2026/11 · EN V1 2026/11 · FR V1 2026/11

In deze handleiding vertellen wij u graag hoe u de koperen producten van Meditech Europe neerzet, ophangt en verzorgt, zodat u er lang plezier van hebt.

Alle producten worden in India met de hand gemaakt van koper; de Ankh is er ook in messing, een mengsel van koper en zink. Omdat het handwerk is, is elk exemplaar net iets anders. Kleine oneffenheden en zichtbare verbindingen horen daarbij: de delen worden aan elkaar gelast met een legering van ijzer en tin.

## Gelakt of ongelakt

De piramides, de lemniscaat en de Ankh zijn er gelakt en ongelakt. De lak beschermt het koper: het blijft langer glanzend en verkleurt minder bij aanraking. Ongelakt koper verandert in de loop van de tijd van kleur, van helder oranje naar donkerder bruin, en buiten tot groen (patina). Dat is een natuurlijke eigenschap van koper en geen gebrek.

De tensor ring en de plantspiraal zijn ongelakt. De energiebal heeft aan de buitenkant een beschermende coating en is van binnen blank koper.

## In de verpakking

- Het koperen product in de gekozen maat en uitvoering
- Bij de lemniscaat van 42 cm en 60 cm: een koperen ophanghaakje (zonder schroef)
- De energiebal wordt leeg geleverd; de edelstenen zijn apart verkrijgbaar

## Neerzetten en gebruiken

**Piramides en Ankh:** zet ze op een vlakke, stabiele ondergrond, binnen of buiten. Buiten verkleurt het koper sneller. Til een piramide op aan het grondvlak, niet aan de punt.

**Lemniscaat:** leg hem neer, of hang de grote lemniscaat (42 cm en 60 cm) met het koperen haakje aan de muur. Een schroef of spijker zit er niet bij: kies er een die bij uw muur past. De kaarthouder zet u neer en geeft u een kaart of foto.

**Tensor ring:** leg de ring neer, bijvoorbeeld op een bureau of nachtkastje. In de grote ring past een glas of beker. De ring is stijf en gesloten: niet om de pols of de arm doen.

**Plantspiraal:** zet de spiraal in een plantenbak of steek hem buiten in de grond, naast een plant.

## De piramides

**Cheops-piramide:** een schaalmodel van de Grote Piramide van Cheops in Gizeh, met dezelfde verhoudingen.

**Russische piramide:** een veel steilere vorm, twee keer zo hoog als hij breed is. De verhoudingen komen van de piramides die de Russische onderzoeker Alexander Golod bouwde.

## De energiebal vullen

De bal bestaat uit twee helften die op elkaar geschroefd zijn. Draai de bovenste helft los. Doe de edelstenen erin, los of in het zakje: er passen tot drie zakjes van 50 gram. Draai de helften weer op elkaar, niet te vast, en zet de bal op de afgevlakte onderkant. U kunt de bal later weer losdraaien om andere stenen te kiezen.

## Voor uw veiligheid

- Geen speelgoed. Houd de producten, en vooral de edelstenen en het ophanghaakje, buiten bereik van kleine kinderen en huisdieren: ze kunnen worden ingeslikt.
- Steek de plantspiraal buiten zo in de grond dat niemand erover kan struikelen.
- Hang de lemniscaat aan het haakje aan de muur. Zet het haakje vast met een schroef of spijker die bij de muur past.
- Koper geleidt stroom. Houd de producten weg van stopcontacten, open bedrading en de binnenkant van apparaten.
- Koper kan op de huid een groene of donkere verkleuring geven. Die gaat er met water en zeep weer af. Was uw handen na het poetsen.

## Onderhoud

**Ongelakt koper:** de verkleuring is natuurlijk. Wilt u de glans terug, dan werkt koperpoets het best. Pitambari (een poetspoeder voor koper en messing uit India), citroensap met wat zout, tamarindepasta of azijn kan ook. Spoel na met water en droog goed af. Volg bij een poetsmiddel de aanwijzingen op de verpakking.

**Gelakt koper, messing en de energiebal:** de lak is een dun laagje dat het koper tegen krassen beschermt. Neem ze af met een zachte, droge of licht vochtige doek. Poetsen kan op dezelfde manier als bij ongelakt koper, maar dan slijt de lak sneller.

**Binnenkant van de energiebal:** het blanke koper kan donkerder worden. Dat is normaal.

> **Tip:** wilt u dat ongelakt koper zijn glans lang houdt, pak het dan vooral vast met schone, droge handen.

## Verkrijgbare producten

### Koperen Cheops Piramide

13 x 12 x 8 cm en 24 x 23 x 15 cm, gelakt of ongelakt



### Koperen Russische Piramide

10 x 10 x 20 cm en 15 x 15 x 30 cm, gelakt of ongelakt



## Koperen Lemniscaat

13 cm, 21 cm, 42 cm en 60 cm, gelakt of ongelakt; 42 cm en 60 cm met ophanghaakje



## Koperen Kaarthouder Lemniscaat

13 x 1,5 x 5,5 cm



## Ankh

koper of messing, gelakt of ongelakt, 18 x 10 cm



## Koperen Tensor Ring

7,5 cm en 13 cm, ongelakt



## Koperen Plant Spiraal

15 x 8 cm en 20 x 10 cm, ongelakt



### Koperen Energiebal

8 cm, leeg geleverd



### Edelstenen voor de energiebal

zakjes van 50 gram: Amethist, Bergkristal, Blauwe Topaas, Groene Aventurijn, Hematiet, Lapis Lazuli, Maansteen, Rozenkwarts, Shungiet, Toermalijn, Zonnesteen



## Afvoer

Koper en messing zijn volledig te recyclen. Lever een product dat u niet meer gebruikt in bij de milieustraat, bij het oud metaal. U mag het ook naar ons terugsturen.

## Vragen?

Twijfelt u over het neerzetten, ophangen of verzorgen? Neem gerust contact met ons op.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Nederland

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.nl

Handgemaakt in India

De nieuwste versie van deze handleiding vindt u op www.meditecheurope.nl.

In dieser Gebrauchsanleitung erklären wir Ihnen gerne, wie Sie die Kupferprodukte von Meditech Europe aufstellen, aufhängen und pflegen, damit Sie lange Freude daran haben.

Alle Produkte werden in Indien von Hand aus Kupfer gefertigt; das Ankh gibt es auch aus Messing, einer Legierung aus Kupfer und Zink. Da es Handarbeit ist, ist jedes Stück ein wenig anders. Kleine Unebenheiten und sichtbare Verbindungen gehören dazu: Die Teile werden mit einer Legierung aus Eisen und Zinn verschweißt.

## Lackiert oder unlackiert

Die Pyramiden, die Lemniskate und das Ankh gibt es lackiert und unlackiert. Der Lack schützt das Kupfer: Es glänzt länger und verfärbt sich bei Berührung weniger. Unlackiertes Kupfer verändert mit der Zeit seine Farbe, von hellem Orange zu dunklerem Braun, und im Freien zu Grün (Patina). Das ist eine natürliche Eigenschaft von Kupfer und kein Mangel.

Der Tensor-Ring und die Pflanzenspirale sind unlackiert. Die Energiekugel hat außen eine Schutzbeschichtung und ist innen blankes Kupfer.

## Lieferumfang

- Das Kupferprodukt in der gewählten Größe und Ausführung
- Bei der Lemniskate von 42 cm und 60 cm: ein Aufhängehaken aus Kupfer (ohne Schraube)
- Die Energiekugel wird leer geliefert; die Edelsteine sind separat erhältlich

## Aufstellen und verwenden

**Pyramiden und Ankh:** Stellen Sie sie auf eine ebene, stabile Fläche, drinnen oder draußen. Im Freien verfärbt sich das Kupfer schneller. Heben Sie eine Pyramide an der Grundfläche an, nicht an der Spitze.

**Lemniskate:** Legen Sie sie hin, oder hängen Sie die große Lemniskate (42 cm und 60 cm) mit dem Kupferhaken an die Wand. Eine Schraube oder ein Nagel ist nicht im Lieferumfang: Wählen Sie Befestigungsmaterial, das zu Ihrer Wand passt. Den Kartenhalter stellen Sie hin und stecken eine Karte oder ein Foto hinein.

**Tensor-Ring:** Legen Sie den Ring hin, zum Beispiel auf einen Schreibtisch oder Nachttisch. In den großen Ring passt ein Glas oder Becher. Der Ring ist starr und geschlossen: nicht um das Handgelenk oder den Arm legen.

**Pflanzenspirale:** Stellen Sie die Spirale in einen Pflanzkübel oder stecken Sie sie draußen neben einer Pflanze in die Erde.

## Die Pyramiden

**Cheops-Pyramide:** ein maßstabsgetreues Modell der Großen Pyramide des Cheops in Gizeh, mit denselben Proportionen.

**Russische Pyramide:** eine viel steilere Form, doppelt so hoch wie breit. Die Proportionen stammen von den Pyramiden, die der russische Forscher Alexander Golod baute.

## Die Energiekugel füllen

Die Kugel besteht aus zwei Hälften, die zusammengeschraubt sind. Schrauben Sie die obere Hälfte ab. Füllen Sie die Edelsteine hinein, lose oder im Beutel: Es passen bis zu drei Beutel à 50 Gramm hinein. Schrauben Sie die Hälften wieder zusammen, nicht zu fest, und stellen Sie die Kugel auf die abgeflachte Unterseite. Sie können die Kugel später wieder aufschrauben, um andere Steine zu wählen.

## Für Ihre Sicherheit

- Kein Spielzeug. Bewahren Sie die Produkte, und vor allem die Edelsteine und den Aufhängehaken, außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern und Haustieren auf: Sie können verschluckt werden.
- Stecken Sie die Pflanzenspirale draußen so in die Erde, dass niemand darüber stolpern kann.
- Hängen Sie die Lemniskate am Haken an die Wand. Befestigen Sie den Haken mit einer Schraube oder einem Nagel, der zur Wand passt.
- Kupfer leitet Strom. Halten Sie die Produkte von Steckdosen, offenen Leitungen und dem Inneren von Geräten fern.
- Kupfer kann auf der Haut eine grüne oder dunkle Verfärbung hinterlassen. Sie lässt sich mit Wasser und Seife entfernen. Waschen Sie sich nach dem Polieren die Hände.

## Pflege

**Unlackiertes Kupfer:** Die Verfärbung ist natürlich. Möchten Sie den Glanz zurück, wirkt Kupferpolitur am besten. Pitambari (ein Putzpulver für Kupfer und Messing aus Indien), Zitronensaft mit etwas Salz, Tamarindenpaste oder Essig geht auch. Mit Wasser abspülen und gut abtrocknen. Beachten Sie bei einem Putzmittel die Hinweise auf der Verpackung.

**Lackiertes Kupfer, Messing und die Energiekugel:** Der Lack ist eine dünne Schicht, die das Kupfer vor Kratzern schützt. Wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch ab. Polieren können Sie sie wie unlackiertes Kupfer, der Lack nutzt sich dann aber schneller ab.

**Innenseite der Energiekugel:** Das blanke Kupfer kann nachdunkeln. Das ist normal.

> **Tipp:** Soll unlackiertes Kupfer lange glänzen, fassen Sie es möglichst mit sauberen, trockenen Händen an.

## Erhältliche Produkte

### Cheops Kupfer Pyramide

13 x 12 x 8 cm und 24 x 23 x 15 cm, lackiert oder unlackiert



### Russische Kupfer Pyramide

10 x 10 x 20 cm und 15 x 15 x 30 cm, lackiert oder unlackiert



## Kupfer-Lemniskate

13 cm, 21 cm, 42 cm und 60 cm, lackiert oder unlackiert; 42 cm und 60 cm mit Aufhängehaken



## Kupferner Kartenhalter Lemniskate

13 x 1,5 x 5,5 cm



## Ankh

Kupfer oder Messing, lackiert oder unlackiert, 18 x 10 cm



## Kupfer Tensor Ring

7,5 cm und 13 cm, unlackiert



## Kupfer-Pflanzenspirale

15 x 8 cm und 20 x 10 cm, unlackiert



### Kupfer Energiekugel

8 cm, leer geliefert



### Edelsteine für die Energiekugel

Beutel à 50 Gramm: Amethyst, Bergkristall, Blauer Topas, Grüner Aventurin, Hämatit, Lapislazuli, Mondstein, Rosenquarz, Schungit, Turmalin, Sonnenstein



## Entsorgung

Kupfer und Messing sind vollständig recycelbar. Geben Sie ein Produkt, das Sie nicht mehr verwenden, beim Wertstoffhof zum Altmetall. Sie können es auch an uns zurückschicken.

## Fragen?

Sind Sie beim Aufstellen, Aufhängen oder bei der Pflege unsicher? Nehmen Sie gerne Kontakt mit uns auf.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Niederlande

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.de

Handgefertigt in Indien

Die neueste Version dieser Gebrauchsanleitung finden Sie auf www.meditecheurope.de.

In this manual we are happy to explain how to place, hang and care for the copper products of Meditech Europe, so that you can enjoy them for a long time.

All products are handmade in India from copper; the Ankh is also available in brass, an alloy of copper and zinc. Because they are handmade, every piece is slightly different. Small irregularities and visible joints are part of this: the parts are welded together with an alloy of iron and tin.

## Lacquered or unlacquered

The pyramids, the lemniscate and the Ankh are available lacquered and unlacquered. The lacquer protects the copper: it stays shiny longer and discolours less when touched. Unlacquered copper changes colour over time, from bright orange to a darker brown, and outdoors to green (patina). This is a natural property of copper, not a defect.

The tensor ring and the plant spiral are unlacquered. The energy ball has a protective coating on the outside and is bare copper on the inside.

## In the box

- The copper product in the chosen size and version
- With the 42 cm and 60 cm lemniscate: a copper hanging hook (without screw)
- The energy ball is supplied empty; the gemstones are available separately

## Placing and using

**Pyramids and Ankh:** place them on a flat, stable surface, indoors or outdoors. Outdoors the copper discolours faster. Lift a pyramid by its base, not by the tip.

**Lemniscate:** lay it down, or hang the large lemniscate (42 cm and 60 cm) on the wall with the copper hook. A screw or nail is not included: choose one that suits your wall. Place the card holder upright and put a card or photo in it.

**Tensor ring:** lay the ring down, for example on a desk or bedside table. A glass or cup fits inside the large ring. The ring is rigid and closed: do not put it around your wrist or arm.

**Plant spiral:** place the spiral in a plant pot, or push it into the ground outdoors, next to a plant.

## The pyramids

**Cheops pyramid:** a scale model of the Great Pyramid of Cheops in Giza, with the same proportions.

**Russian pyramid:** a much steeper shape, twice as high as it is wide. The proportions come from the pyramids built by the Russian researcher Alexander Golod.

## Filling the energy ball

The ball consists of two halves that are screwed together. Unscrew the top half. Put the gemstones inside, loose or in their bag: up to three 50 gram bags fit. Screw the halves back together, not too tightly, and stand the ball on its flattened base. You can unscrew the ball again later to choose other stones.

## For your safety

- Not a toy. Keep the products, and especially the gemstones and the hanging hook, out of reach of small children and pets: they can be swallowed.
- Outdoors, push the plant spiral into the ground so that nobody can trip over it.
- Hang the lemniscate on the hook on the wall. Fix the hook with a screw or nail that suits the wall.
- Copper conducts electricity. Keep the products away from sockets, exposed wiring and the inside of appliances.
- Copper can leave a green or dark discolouration on the skin. It washes off with soap and water. Wash your hands after polishing.

## Care

**Unlacquered copper:** the discolouration is natural. If you want the shine back, copper polish works best. Pitambari (a polishing powder for copper and brass from India), lemon juice with a little salt, tamarind paste or vinegar also work. Rinse with water and dry well. With a cleaning product, follow the instructions on the pack.

**Lacquered copper, brass and the energy ball:** the lacquer is a thin layer that protects the copper against scratches. Wipe them with a soft, dry or slightly damp cloth. You can polish them in the same way as unlacquered copper, but the lacquer will then wear off sooner.

**Inside of the energy ball:** the bare copper may darken. This is normal.

> **Tip:** if you want unlacquered copper to keep its shine for a long time, handle it mainly with clean, dry hands.

## Available products

### Copper Cheops Pyramid

13 x 12 x 8 cm and 24 x 23 x 15 cm, lacquered or unlacquered



### Copper Russian Pyramid

10 x 10 x 20 cm and 15 x 15 x 30 cm, lacquered or unlacquered



## Copper Lemniscate

13 cm, 21 cm, 42 cm and 60 cm, lacquered or unlacquered; 42 cm and 60 cm with hanging hook



## Copper Card Holder Lemniscate

13 x 1.5 x 5.5 cm



## Ankh

copper or brass, lacquered or unlacquered, 18 x 10 cm



## Copper Tensor Ring

7.5 cm and 13 cm, unlacquered



## Copper Plant Spiral

15 x 8 cm and 20 x 10 cm, unlacquered



### Copper Energy Ball

8 cm, supplied empty



### Gemstones for the energy ball

50 gram bags: Amethyst, Rock Crystal, Blue Topaz, Green Aventurine, Hematite, Lapis Lazuli, Moonstone, Rose Quartz, Shungite, Tourmaline, Sunstone



## Disposal

Copper and brass are fully recyclable. Take a product you no longer use to a recycling centre, with the scrap metal. You may also send it back to us.

## Questions?

Any doubts about placing, hanging or caring for your product? Please feel free to contact us.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
The Netherlands

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Handmade in India

You can find the latest version of this manual at www.meditecheurope.co.uk.

Dans ce mode d'emploi, nous vous expliquons comment poser, accrocher et entretenir les produits en cuivre de Meditech Europe, afin que vous en profitiez longtemps.

Tous les produits sont fabriqués à la main en Inde, en cuivre ; l'Ankh existe aussi en laiton, un alliage de cuivre et de zinc. Comme il s'agit d'un travail artisanal, chaque pièce est légèrement différente. De petites irrégularités et des jonctions visibles en font partie : les éléments sont soudés avec un alliage de fer et d'étain.

## Verni ou non verni

Les pyramides, la lemniscate et l'Ankh existent en version vernie et non vernie. Le vernis protège le cuivre : il reste brillant plus longtemps et se ternit moins au toucher. Le cuivre non verni change de couleur avec le temps, de l'orange vif à un brun plus foncé, et à l'extérieur jusqu'au vert (patine). C'est une propriété naturelle du cuivre, pas un défaut.

L'anneau tensor et la spirale pour plantes ne sont pas vernis. La boule d'énergie a un revêtement protecteur à l'extérieur et est en cuivre brut à l'intérieur.

## Contenu de l'emballage

- Le produit en cuivre dans la taille et la version choisies
- Avec la lemniscate de 42 cm et 60 cm : un crochet de suspension en cuivre (sans vis)
- La boule d'énergie est livrée vide ; les pierres sont vendues séparément

## Installation et utilisation

**Pyramides et Ankh :** posez-les sur une surface plane et stable, à l'intérieur ou à l'extérieur. À l'extérieur, le cuivre se ternit plus vite. Soulevez une pyramide par la base, pas par la pointe.

**Lemniscate :** posez-la à plat, ou accrochez la grande lemniscate (42 cm et 60 cm) au mur avec le crochet en cuivre. La vis ou le clou n'est pas fourni : choisissez-en un adapté à votre mur. Posez le porte-carte debout et glissez-y une carte ou une photo.

**Anneau tensor :** posez l'anneau, par exemple sur un bureau ou une table de chevet. Un verre ou une tasse tient dans le grand anneau. L'anneau est rigide et fermé : ne le passez pas autour du poignet ou du bras.

**Spirale pour plantes :** placez la spirale dans un pot de fleurs, ou enfoncez-la dans la terre à l'extérieur, à côté d'une plante.

## Les pyramides

**Pyramide de Khéops :** une maquette à l'échelle de la Grande Pyramide de Khéops à Gizeh, avec les mêmes proportions.

**Pyramide russe :** une forme beaucoup plus pentue, deux fois plus haute que large. Ses proportions viennent des pyramides construites par le chercheur russe Alexandre Golod.

## Remplir la boule d'énergie

La boule se compose de deux moitiés vissées l'une sur l'autre. Dévissez la moitié supérieure. Mettez les pierres à l'intérieur, en vrac ou dans leur sachet : jusqu'à trois sachets de 50 grammes y tiennent. Revissez les deux moitiés, sans trop serrer, et posez la boule sur sa base aplatie. Vous pouvez la dévisser plus tard pour choisir d'autres pierres.

## Pour votre sécurité

- Ce n'est pas un jouet. Tenez les produits, et surtout les pierres et le crochet de suspension, hors de portée des jeunes enfants et des animaux : ils peuvent être avalés.
- À l'extérieur, enfoncez la spirale pour plantes de sorte que personne ne puisse trébucher.
- Accrochez la lemniscate au crochet au mur. Fixez le crochet avec une vis ou un clou adapté au mur.
- Le cuivre conduit l'électricité. Tenez les produits éloignés des prises de courant, des fils électriques dénudés et de l'intérieur des appareils.
- Le cuivre peut laisser une coloration verte ou foncée sur la peau. Elle part à l'eau et au savon. Lavez-vous les mains après le polissage.

## Entretien

**Cuivre non verni :** la coloration est naturelle. Pour retrouver l'éclat, un produit pour cuivre donne le meilleur résultat. Le Pitambari (une poudre à polir indienne pour le cuivre et le laiton), le jus de citron avec un peu de sel, la pâte de tamarin ou le vinaigre conviennent aussi. Rincez à l'eau et séchez bien. Avec un produit d'entretien, suivez les indications sur l'emballage.

**Cuivre verni, laiton et boule d'énergie :** le vernis est une fine couche qui protège le cuivre des rayures. Essuyez-les avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide. Vous pouvez les polir comme le cuivre non verni, mais le vernis s'use alors plus vite.

**Intérieur de la boule d'énergie :** le cuivre brut peut foncer. C'est normal.

> **Conseil :** pour que le cuivre non verni garde longtemps son éclat, manipulez-le de préférence avec des mains propres et sèches.

## Produits disponibles

### Pyramide de Khéops en cuivre

13 x 12 x 8 cm et 24 x 23 x 15 cm, verni ou non verni



### Pyramide russe en cuivre

10 x 10 x 20 cm et 15 x 15 x 30 cm, verni ou non verni



## Lemniscate en cuivre

13 cm, 21 cm, 42 cm et 60 cm, vernie ou non vernie ; 42 cm et 60 cm avec crochet de suspension



## Porte-carte lemniscate en cuivre

13 x 1,5 x 5,5 cm



## Ankh

cuivre ou laiton, verni ou non verni, 18 x 10 cm



## Anneau tensor en cuivre

7,5 cm et 13 cm, non verni



## Spirale pour plantes en cuivre

15 x 8 cm et 20 x 10 cm, non vernie



### Boule d'énergie en cuivre

8 cm, livrée vide



### Pierres pour la boule d'énergie

sachets de 50 grammes : améthyste, cristal de roche, topaze bleue, aventurine verte, hématite, lapis-lazuli, pierre de lune, quartz rose, shungite, tourmaline, pierre de soleil



## Élimination

Le cuivre et le laiton sont entièrement recyclables. Déposez un produit que vous n'utilisez plus en déchetterie, avec les métaux. Vous pouvez aussi nous le renvoyer.

## Des questions ?

Un doute sur l'installation, l'accrochage ou l'entretien ? N'hésitez pas à nous contacter.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Pays-Bas

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Fabriqué à la main en Inde

Vous trouverez la dernière version de ce mode d'emploi sur www.meditecheurope.co.uk.